



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NSFRV Build	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7013-220306/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7013-220306	<b>Date</b> 2022-11-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MC-040-28811	
<b>File No. - N° de dossier</b> 040mc.F7013-220306	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2023-01-18</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Deslauriers(MC Div), Stephane	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 040mc
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2899 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0897
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification de la DP # 6 est émise

1-Pour répondre aux questions des soumissionnaires pendant la période de sollicitation.  
Nouvelles questions et réponses entre Q34 et Q56

---

1-Pour répondre aux questions des soumissionnaires pendant la période de sollicitation.  
Nouvelles questions et réponses entre Q34 et Q56

**SUPPRIMER** : Annexe E - Questions du soumissionnaire et réponses du Canada dans son intégralité

**Et**

**INSÉRER** : Annexe E - Questions du soumissionnaire et réponses du Canada suivant

## **ANNEXE E**

### **QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ET RÉPONSES DU CANADA**

Q1. En lien avec l'ampleur du projet et afin de préparer une soumission qui répondra aux attentes du Canada, il est demandé un report de la date de dépôt des soumissions. Une extension de 45 jours est demandée, ce qui serait adéquat dans l'optique que les fournisseurs principaux répondent dans des délais acceptables.

R1. Afin de compléter toutes les activités d'approvisionnement avant la pause hivernale, le Canada accepte de prolonger la date de clôture jusqu'au 28 novembre 2022.

Q2. Les deux premières lignes du tableau de ventilation des coûts à l'annexe B font référence à la section 7.1.6 de l'EDT, tandis que la description fait référence à la structure. Ce tableau peut-il être détaillé, à savoir ce qui est attendu par rapport à celui-ci ?

R2. La section 7.1.6 n'établit aucun lien avec la structure ou le tableau associé. D'autre part, la section 7.1.6 indique clairement qu'avant que la phase d'ingénierie de production (1C) puisse commencer, l'entrepreneur doit terminer la phase d'achèvement de l'élaboration de la conception (1B) en complétant la base de référence technique DED T-005.

Q3. Voir ci-dessous.

a. La spécification du gaz fixe indique qu'il doit convenir à un feu de classe D. Veuillez confirmer le type de métal à protéger.

Remarque : le lithium contenu dans les batteries Li-Ion n'est pas considéré comme un danger de classe D et n'a donc pas besoin d'être protégé comme s'il s'agissait d'un feu au lithium.

b. Des solutions alternatives pour les systèmes d'inondation totale sont-elles acceptables, c'est-à-dire telles que l'extension du système de brouillard d'eau à d'autres zones.

c. La spécification ne décrit aucune exigence de détection de gaz pour les deux compartiments de batterie. Cela a-t-il été considéré comme faisant partie des exigences relatives aux salles de stockage de batteries?

d. Quels sont les volumes des espaces protégés, veuillez fournir les volumes bruts et nets pour ces espaces

e. article 4789 pour la détection d'incendie, l'exigence indique que le FDS doit indiquer l'état d'arrêt du ventilateur, si cela est fourni au SCMS, est-ce toujours une exigence du FDS ? Le FDS par règles de classe n'a pas à afficher l'état du système tiers lorsque cela est réalisé via d'autres systèmes intégrés.

f. Article 4795 pour la détection d'incendie, l'exigence indique que le FDS doit être connecté au VDR, les règles de classe permettent que cette connexion se fasse via le SCMS lorsque le SCMS est intégré au FDS. Est-ce un arrangement alternatif acceptable?

g. Article 4794 pour la détection d'incendie, l'exigence indique que le FDS doit s'interfacer avec le PA/GA, veuillez confirmer si c'est pour activer le PAGA ou si c'est pour que le système PAGA coupe les sorties FDS

De plus, les exigences de classe permettent de fournir un contact libre de potentiel à partir du FDS pour activer le PAGA lorsque le PAGA fournit tous les signaux sonores pour l'indication d'alarme incendie. Veuillez confirmer si le système PAGA sera également utilisé pour générer la tonalité d'alarme incendie pour le navire. Lorsque le PAGA est responsable de l'indication d'alarme incendie, des circuits sonores séparés du FDS ne sont pas nécessaires.

h. Article 4790/4798 pour la détection d'incendie, l'exigence est de fournir des signaux visuels pour les zones à fort bruit, veuillez confirmer s'il est acceptable lorsque les colonnes d'alarme de signal sont installées par l'intégrateur SCMS que les alarmes de ce système satisfont à cette exigence OU est l'exigence pour continuer à fournir des signaux individuels séparés du FDS.

i. Article 4803, 4804, 4805, 4806 pour la détection d'incendie, l'exigence est de montrer l'emplacement de ces appareils. L'intention de cet élément de spécification est-elle simplement d'avoir une indication via du texte sur l'IHM ou l'intention est-elle de l'afficher sous la forme d'une superposition graphique du navire montrant l'emplacement exact de chaque appareil?

Notez que cela peut être réalisé et est acceptable pour être fourni par le SCMS, est-ce une alternative acceptable lorsque le SCMS a cette capacité. C'est ainsi que l'arrangement a été fait sur les navires des classes OFSV et OOSV.

j. Article 4808 pour la détection d'incendie, l'exigence indique que des informations doivent être fournies pour les déclencheurs du système d'incendie fixe. L'intention est-elle d'indiquer que le système de détection d'incendie doit avoir un contrôle pour le déclenchement des systèmes d'extinction d'incendie ou simplement une indication ?

1. En règle générale, la classe accepte uniquement l'indication et la libération pour les systèmes d'incendie tels que les systèmes de brouillard d'eau à application locale

k. Veuillez confirmer l'indice de danger des compartiments de batterie, sont des dispositifs antidéflagrants et/ou intrinsèquement sûrs requis dans les salles de batterie.

l. 6485 pour l'extinction d'incendie à gaz fixe et 523 Water-Mist, est-il acceptable de n'utiliser qu'une seule solution pour ce compartiment ? Le brouillard d'eau est une méthode acceptable pour éteindre les incendies de batterie, mais cette spécification suggère plusieurs types de systèmes comme solution. L'intention de ce projet est-elle d'avoir uniquement le gaz fixe automatique et le brouillard d'eau manuel?

m. Veuillez confirmer la capacité en eau des réservoirs techniques ou d'eau douce potable, quelle capacité est disponible pour une durée de fonctionnement de 30 minutes du système de brouillard d'eau.

n. Article 523 pour Water-Mist, y a-t-il une connexion de secours à l'eau de mer disponible et quelle est la pression de travail de la conduite principale d'incendie

o. Article 523 pour le brouillard d'eau, quelle est la puissance disponible pour le système de brouillard d'eau?

R3. Le dossier de conception technique définit les caractéristiques nécessaires des systèmes, de l'équipement et du matériel dans la mesure nécessaire pour que le soumissionnaire comprenne la

conception et détermine les travaux requis pour achever la conception. Lorsque les exigences d'un système ne sont pas définies explicitement, il incombe au soumissionnaire d'effectuer ce type de développement et d'intégration de systèmes détaillés et de répondre aux exigences des spécifications techniques. L'énoncé des travaux est structuré de manière à inclure les phases de conception nécessaires pour examiner les informations de conception fournies et par la suite terminer le développement de la conception.

Q4. Un soumissionnaire demande une prolongation de (3) mois jusqu'à la date de clôture du 28 novembre 2022 pour pouvoir soumettre une offre sur ce projet.

R4. Le Canada ne peut pas prolonger la fermeture davantage en raison d'autres activités d'approvisionnement qui sont liées à cette activité.

Q5. Pour la phase 1A, la GCC a-t-il l'intention que l'entrepreneur effectue une vérification complète de la conception ou cette tâche vise-t-elle à s'assurer que l'entrepreneur comprend le point de développement où se trouve actuellement la conception? À quel moment l'entrepreneur assume-t-il la responsabilité de la conception du NSHRH?

R5. Conformément à la section 7.1.2 de l'EDT : « L'objectif de la phase 1A est d'évaluer et de comprendre l'élaboration de la conception à ce jour. Il n'y aura pas d'avancement de la conception pendant la phase 1A. » À cette fin, l'entrepreneur retenu doit effectuer la revue de conception conformément au contrat et s'assurer que l'équipement que le soumissionnaire a proposé d'intégrer dans la conception et l'ingénierie pour la production du navire permettra au navire de répondre aux critères de performance estimés.

S'il y a un défaut ou des lacunes dans l'ensemble de données techniques fourni par le Canada, pendant la phase d'examen de la conception, conformément à la section 7.1.3 de l'EDT : « L'entrepreneur doit utiliser le processus de changement conformément à la DED M-006, Plan de configuration et de gestion du changement s'il détermine que des besoins particuliers ou des aspects de la conception doivent être réévalués pour des raisons de productibilité ou de fabrication. Il incombe à l'entrepreneur de rationaliser le problème. Ce dernier doit élaborer une solution une fois que le Canada a compris et accepté l'enjeu. Le Canada examinera la solution et sera libre de l'accepter ou non. » Le sujet de la responsabilité de la conception est traité plus en détail à la section 7.36 i de la DP.

Q6. Étant donné que l'ensemble de dessins de conception du contrat a été envoyé à Lloyd's pour examen (section 6.1), si l'entrepreneur décide d'utiliser Lloyd's en tant que société de classe, les dessins révisés/approuvés ainsi que les commentaires de Lloyd's seront-ils fournis?

R6. Les dessins examinés/approuvés ainsi que les commentaires de Lloyd's seront fournis au soumissionnaire retenu lors de l'attribution du contrat.

Q7. Dans la section 9.1, il est indiqué que la portée de l'équipement à fournir par les ISU prédéterminés (AKA et Hawboldt) est disponible dans l'appendice 1 de l'annexe A. Pouvez-vous s'il vous plaît fournir l'appendice 1 car il n'était pas inclus dans le dossier d'appel d'offres?

R7. La portée de l'équipement fourni est décrite dans la liste principale d'équipement que nous avons ajoutée au PDT (dernière colonne de la feuille de calcul ci-jointe). La feuille de calcul sera ajoutée au paquet PDT qui est présentement disponible. Pour ceux qu'ils ont demandé le paquet, ils le recevront automatiquement par courriel.

Q8. La GCC peut-il fournir les détails des exigences hydrauliques pour l'équipement de pont Hawboldt pour le dimensionnement des conduites, etc.?

R8. Veuillez contacter le ISU, Hawboldt, pour obtenir les dernières informations directement auprès d'eux.

Q9. La GCC serait-elle disposée à utiliser le système de tuyauterie sans soudure Pyplok?

A9. Il s'agit d'un détail au niveau de la production qui ne sera pas traité à l'étape de la DP. Toutes les exigences techniques spécifiques détaillées dans le PDT fournissent suffisamment d'informations pour que les soumissionnaires puissent soumettre leur proposition.

Q10. Selon l'EDT, items 7.1.2 et 7.1.3, l'objectif de la phase 1A est, pour l'entrepreneur, d'évaluer et de comprendre l'élaboration de la conception à ce jour et d'identifier si des aspects de la conception faite par RAL doivent être réévalués pour des besoins de production. Il n'est pas mentionné que l'intention de la phase 1A : examen de la conception est de vérifier la conception faite par RAL à l'égard de la réglementation, des exigences et recommandations des OEM, ni des performances visées du navire. Il est encore moins fait mention qu'il s'agit d'un examen de la conception dans le but de faire un transfert de responsabilité de la conception vers l'entrepreneur. Par contre, au DED T-001, il est mentionné que le rapport d'examen de la conception doit comprendre une confirmation de la conformité de la conception par rapport aux exigences ciblées. Une identification de la nature des problèmes de conception identifiés, soit : non conforme aux règles de la société de classification, non conforme aux exigences réglementaires, contradiction entre les documents de conception, etc. SVP clarifier l'étendue exacte de l'examen de la conception. Est-ce que le Canada s'attend à ce que l'entrepreneur vérifie les plans, devis et documents faisant partie du contrat à l'égard de la réglementation et des performances visées? Si oui, SVP fournir la liste détaillée des performances (vitesse, stabilité, autonomie, marge pour poids future, poids léger, échantillonnage de la structure, classe de glace, etc.) qui doivent être vérifiées par l'entrepreneur à cette étape.

R10. L'étendue exacte de l'examen de conception es en partie décrit dans les sections de l'EDT 7.1.2 et 7.1.3 ainsi que mentionner dans les DED T-001. Le DED T-001 décrit les exigence en ce qui concerne l'analyse durant la phase 1A examen de la conception. Les vérifications à compléter sont celles décrites dans le DED T-001. En ce qui concerne cette Demande de Proposition, les documents requis, dessins, rapports et devis ont été fournis pour compléter la soumission. Lors de l'octroi du contrat, et au besoin de l'entrepreneur, les information requise pour compléter la phase 1A examen de la conception vont être fournies. En ce qui concerne le transfert de responsabilité, la section 7.36 du contrat Responsabilité totale des systèmes du navire indique l'entrepreneur est responsable de la conception jusqu'à la livraison tel que présenter dans la DP.

Q11. À la DED T-005, il est mentionné qu'un modèle 3D du navire, s'il a été développé conformément aux procédures de l'entrepreneur, devrait faire partie de la base de référence technique. Il est donc compris qu'un modèle 3D du navire qui n'est pas développé suivant les procédures de l'entrepreneur se soustrait de cette exigence?

R11. Si le modèle de produit 3D n'est pas développer par l'entrepreneur selon le DED T-005, il ne seras pas requis pour combler les exigences. La GCC ne veut pas obtenir une copie du modèle 3D. La GCC a seulement besoin d'accéder au modèle de produit 3D « Product Model » (s'il a été développé) au moyen d'un logiciel de visionnement approprié (p. ex ShipExplorer pour ShipConstructor).

Q12. À la DED T-041, il est mentionné que la spécification de construction doit être mise à jour pendant toute la durée du contrat. Est-ce que le document intitulé NSFRV RFP Spec / NSFRV Design Instruction and Guidance doit être interprété comme étant la spécification de construction qui doit être mise à jour?

R12. L'exigence du DED T-041 ne requiert pas la mise à jour des documents intitulé NSFRV RFP Spec / NSFRV Design Instruction and Guidance. Les exigences du DED indique que le constructeur doit créer les spécifications de construction. Les documents fournis de RAL doivent être utiliser comme point de départ.

Q13. Aux plans de RAL, il est mentionné aux notes « refer to the Robert Allan Ltd. Drawing and Specification package in its entirety ». SVP fournir copie de la spécification de RAL. Si pas disponible,

est-ce que le document intitulé NSFRV RFP Spec / NSFRV Design Instruction and Guidance doit être interprété comme étant le «Specification Package» de RAL?

R13. Oui, les documents intitulé NSFRV RFP Spec / NSFRV Design Instruction and Guidance doit être interprété comme étant le «Specification Package» de RAL.

Q14. À la DED T-096-2, il est mentionné que l'estimation du poids lège doit comprendre une ventilation détaillée conformément à la structure de repartition du travail pour les navires. Est-ce qu'il s'agit de mettre à jour l'estimation de poids de RAL ou est-ce que l'entrepreneur doit faire sa propre estimation de poids lège et de position du centre de gravité du navire à partir de 0, basé sur les plans et devis du Contract Design et la mettre à jour tout au long du projet?

R14. L'entrepreneur doit faire sa propre estimation de poids lège et la maintenir à jour tout au long du projet.

Q15. À la DED T-201, il est mentionné que les dessins et les modèles doivent démontrer comment la disposition est conforme aux spécifications du fabricant de l'équipement d'origine, aux spécifications du contrat, aux conventions internationales, aux règlements statutaires et aux exigences de la société de classification. Comment le Canada s'attend-il à ce que la démonstration demandée soit présentée, sur un plan et/ou un modèle 3D? SVP fournir un exemple d'une telle démonstration.

R15. L'exigence d'un modèle 3D est indiqué dans le DID-201. Un modèle 3D sera ajouté au packet PDT.

Q16. À la DED T-207, il est mentionné que le rapport doit inclure un essai de modèles hydrodynamiques. S'agit-il d'un essai physique en bassin ou est-ce qu'un essai numérique peut satisfaire cette exigence?

R16. Il s'agit d'un essai numérique.

Q17. SVP fournir les rapports d'essai du modèle CNRC NSHRH, phases 1 et 2.

R17. Les données de CNRC seront fournies lors de l'octroi du contrat.

Q18. SVP fournir copie des documents suivants 212-087 DID T-105 Hull Development Summary et 219-087 Contract Design Report Rev 1.

R18. Les documents demandés ne font pas requis pour la présente DP. Ce sont des documents interne à la GCC.

Q19. SVP fournir copie du modèle 3D 219-087 10001 MK14B Hull GEODEF R2.

R19. L'information sera fourni à ceux qui ont demander accès aux documents technique.

Q20. Au ID 2839 de la spécification, il est mentionné que le NSHRH doit être conforme à la norme ASTM F1166-07, qu'advient-il si la conception actuelle fait par RAL ne respecte pas certains aspects de cette norme, doit-elle être revue au frais de l'entrepreneur?

R20. L'item ID 2839 sera supprimer et ne s'applique plus à la liste des exigences.

Q21. Au ID 3077, il est mentionné que les caissons de prise d'eau doivent comporter des regards avec couvercle en tôle boulonnée. N'est-il pas interdit par la réglementation d'avoir de tels regards qui pourraient compromettre l'étanchéité de la coque sur les prises d'eau de mer?

R21. Pour l'item ID 3077, les changements suivant s'applique : supprimer les mots 'coffres' et 'en tole boulonnée'.

Q22. Au ID 3445, il est mentionné que si les températures ne peuvent pas être contrôlées dans les limites, des solutions ou méthodes d'atténuation doivent être présentées et acceptées par le Canada.

SVP, aviser si ce travail d'élaboration de solutions ou de méthodes et leur mise en exécution sera traité par avis de changement.

R22. Les avis de changement ne s'applique que lorsque qu'ils font référence au paragraphe 7.24 Procédure pour modifications de conception ou travaux supplémentaires. Lors de la conception du navire, l'entrepreneur se doit de rencontrer toute les exigences telle que prescrites. Lors de la conception et de la construction du navire, l'entrepreneur doit satisfaire toutes les exigences prescrites. Les descriptions notés dans la colonne Guide de conception ne sont fournis qu'à titre d'information.

Q23. À la DED I-019, il est mentionné que les plans conformes individuels sont détaillés « dans la liste ci-jointe ». SVP fournir cette liste. Il est compris que les diagrammes devront être préparés en plans relevés (plans conformes) et que les plans préparés dans le cadre des DED T-256, T-259, T291, selon les exigences de la DED M-017, n'ont pas à être mis à jour et à faire partie des plans conformes. Il est compris que les plans de RAL devront être préparés en plans relevés (plans conformes) et que les plans préparés dans le cadre des DED T-201, T-301, T-303, T-304, T-305, T-405, selon les exigences de la DED M-019, n'ont pas à être mis à jour et à faire partie des plans conformes.

R23. Selon le DED I-019, paragraphe 2, la liste des plans conforme 'sera finalisée a une date ultérieure'.

Q24. 522 – Brouillard d'eau :

- Est-ce que le système de brouillard d'eau prévu est une inondation totale ou une application locale pour les salles des machines et des batteries.

- Le système de brouillard d'eau prévu est-il un système à basse ou haute pression?

R24. Le système de brouillard d'eau a été sélectionné comme système approprié pour répondre aux exigences réglementaires du navire et a été développé à un niveau de détail compatible avec l'ensemble du dossier technique. Les documents du dossier de conception technique ne précisent pas les marques et modèles exacts mais définissent les caractéristiques nécessaires de l'équipement. Souvent, lors des travaux de conception, le RAL a utilisé un équipement indicatif comme base du RAL de conception et cela est indiqué dans le dossier technique. Il est de la responsabilité du soumissionnaire retenu de sélectionner l'équipement compatible avec les exigences et la réglementation et de compléter la sélection de l'équipement, l'intégration et le développement de la conception.

Q25. 555.2 – Système fixe d'extinction d'incendie:

- Le substance préféré est noté comme Inergen. Le Novec 1230 est-il un substitut acceptable d'agent propre?

R25. Au cours des travaux de conception, RAL et AKA ont identifié Inergen comme base de la conception et cela est indiqué dans le dossier technique. Les exigences spécifiques pour le système fixe d'extinction d'incendie et le type de substance sont dans le cahier des charges.

Q26. 555.3 – Aérosol fixe

- 6494 - Remarques pour le système fixe d'extinction d'incendie par aérosol pour le tableau de distribution. Le document d'approbation de type de ce système permet-il que l'aérosol soit le principal moyen d'extinction dans un local électrique?

- 6495 – L'aérosol fixe est noté pour la protection de la salle de propulsion dans le cahier des charges mais il n'est pas représenté sur le plan de sécurité incendie. L'intention est-elle de fournir une protection en aérosols dans cet espace?

R26. L'ensemble de conception, y compris le dessin 219-087 72800R4 Fixed Fire Systems Arrangement, a été évalué par LR. Le dessin 219-087 36000R4 Fire Safety Plan a une finalité précise dans le dossier



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7013-220306/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7013-220306/A

Amd. No. - N° de la modif.  
6  
File No. - N° du dossier  
040mc.F7013-220306/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
040mc  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

technique et l'expertise du dossier par LR. Pour les détails de conception technique spécifiques, comme indiqué dans le dessin 219-087 36000R4 Fire Safety Plan, les exigences de conception du système sont détaillées dans le dessin 219-087 72800R4 Fixed Fire Systems Arrangement. Toute erreur ou omission dans le dossier technique peut être corrigée lors de la phase d'examen de la conception du contrat.

Q27. Dessin - Main Electrical Equipment Arrangement 61500 - réfère au dessin 50001 3D MACHINERY ARRANGEMENT. Par contre ce dernier ne fait pas partie du paquet de dessins envoyé par l'autorité contractante. Est-ce possible de recevoir le dessin 50001 3D MACHINERY ARRANGEMENT?

R27. Le dessin 50001 3D Machinery Arrangement sera ajouté dans les documents technique et envoyé à ceux qui ont déjà demandé le PDT.

Q28. Tel que la section 9,1 du EDT "La portée de l'équipement à fournir par chacun de ces ISU a été clairement expliquée au cours de leurs processus de sélection concurrentiels respectifs et peut être consultée à l'appendice 1 de l'annexe A, un appendice 1 attaché à l'annexe A devrait être soumis, par contre il nous est impossible de localiser cet appendice. Pouvez-vous nous la faire parvenir?

R28. L'information est incluse dans la liste titrée « Major Equipment List » des documents technique. Les soumissionnaires se doivent aussi de confirmer avec les ISU pour valider les listes d'équipement.

Q29. Au critère d'évaluation technique obligatoire TO7, le Canada demande un plan de gestion de projet tel que défini au DED M-001. Est-ce que le Canada veut un exemple de plan de gestion de projet pour un projet similaire ou veut que le soumissionnaire fournisse un plan de gestion de projet en lien avec le projet NSHRH, puisque celui-ci est demandé que 30 jours suivant l'attribution du contrat à d'autres endroits dans la demande de proposition.

R29. Les soumissionnaires doivent fournir un plan de gestion de projet en lien avec le projet NSHRH.

Q30. Est-ce qu'une liste de valves incluses dans les différents circuits est disponible, incluant le type de valve, la quantité, le type de système, les dimensions, le matériel demandé, etc. Si oui, merci de nous la faire parvenir.

R30. Non, par contre un bon nombre des données sont incluses dans les dessins.

Q31. Pour les « Critères d'évaluation techniques obligatoires - TO2 », le Canada acceptera-t-il une combinaison d'expérience de l'entrepreneur en construction navale de navires de plus de 24 m mais sans zones d'habitation pour l'équipage ainsi que de l'expérience de l'entrepreneur dans la construction et le radoub de modules et de systèmes d'hébergement sur des navires existants?

R31. Non, le Canada n'acceptera que les soumissionnaires qui fournissent la preuve qu'il a la capacité de construire et de mettre à l'eau un navire comprenant des logements pour son équipage, tel que stipulé dans TO2.

Q32. Nous aimerions demander à ce que la date de clôture pour l'appel d'offre en question soit repoussée d'un (1) mois supplémentaire du à la complexité de la spécification, plus particulièrement les requis relatifs au ILS et les DID s'y rattachant.

R32. La date de clôture de l'appel d'offre sera extensionner jusqu'au 18 janvier 2023.

Q33. TPSGC envisagerait-il d'extensionner la date de clôture de l'appel d'offres de 6 semaines supplémentaires?

R33. La date de clôture de l'appel d'offre sera extensionner jusqu'au 18 janvier 2023.



## 2- Mettre à jour la section 2.4 – Demande de renseignements

**SUPPRIMER** : La Section 2.4 - Demandes de renseignements

**Et**

**INSÉRER** : La section 2.4 suivantes - Demandes de renseignements

Toutes les demandes de renseignements doivent être soumises par courriel à l'Autorité Contractante (stephane.deslauriers@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au plus tard le **11 janvier, 2023 à 14h HNE**. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient indiquer aussi précisément que possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte leur demande de renseignements. Ils devraient prendre soin d'expliquer chaque question en donnant suffisamment de détails pour permettre au Canada d'y apporter des réponses exactes. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

Toute précision ou tout changement à la demande de soumissions résultant des questions et réponses sera inclus dans la demande de soumissions, sous forme d'amendement.

## 3- Prolongé la date de clôture de la sollicitation du 28 novembre 2022 au 18 janvier 2023

**SUPPRIMER** : La date de clôture de la sollicitation sur la première page de la modification de la sollicitation précédente #4 du 28 novembre 2022 HNE

**Et**

**INSÉRER** : La nouvelle date de clôture de la sollicitation sur la première page de cette modification de la sollicitation #5 au 18 janvier 2023 à 14h00 HNE

Q34. Est-ce possible d'obtenir le "DED T-004 NSFRV Acoustic Management Plan."?

R34. Le plan de gestion acoustique était un plan élaboré par RAL pour détailler comment ils évalueraient et développeraient les aspects de réduction du bruit pendant le contrat de conception. Le plan RAL Acoustic Management n'est pas pertinent pour ce contrat.

Q35. Est-ce possible d'obtenir le "219-087 DID T005 - Acoustic Management Report."?

R35. Il a été ajouté au PDT et envoyé aux soumissionnaires qui ont demandé les documents techniques.

Q36. SVP fournir la liste détaillée des performances (vitesse, stabilité, autonomie, marge pour poids future, poids léger, échantillonnage de la structure, classe de glace, etc.) qui doivent être vérifiées par l'entrepreneur à l'étape de l'examen de la conception.

R36. Durant la phase de 1A examen de conception para 7.1.2, l'objectif est « d'évaluer et de comprendre l'élaboration de la conception à ce jour ». Il n'est donc pas nécessaire dans cette phase de vérifier les performances.

Q37. Quels espaces sont considérés comme des espaces humides? Nous aimerions avoir une liste de compartiments/une définition claire. Par exemple, l'exigence 2175 exige que les espaces humides avec des cloisons de jonction soient étanches. Aussi les revêtements de pont, il est donc important d'être parfaitement clair sur les espaces que le Canada considère comme des espaces humides?

R37.

1. Salles de bain,
2. Laboratoire humide,
3. Blanchisserie
4. Vestiaire, et
5. cuisine

Q38. Il est mention dans la liste d'équipement du "Bilge Ballast and Fire System Diagram" p. 2, equipment list que le système de traitement de ballast est optionnel. Il est également présent dans le diagramme présenté à la p. 6. Est-ce que le navire doit être livré avec le système de traitement de ballast ou le système est conçu pour un éventuel ajout?

R38. Le système ne fait pas actuellement partie de la conception, mais la possibilité d'en ajouter un ultérieurement fait partie du travail de conception.

Q39. À la DED T-208, il est mentionné que la procédure d'alignement doit détailler les procédures à utiliser pour tous les composants de l'arbre et du réducteur et que tous les jeux des roulements doivent être consignés. Il semble que le DED T-208 tel que rédigé s'applique à une propulsion de type hélice, arbre, réducteur et moteur et non à une propulsion L-Drive. Est-ce que le Canada s'attend à recevoir une procédure d'alignement des composants internes du L-Drive ou une procédure pour l'installation des L-Drives?

R39. Le Canada ne s'attend pas à recevoir des procédures, des calculs ou des données d'alignement pour les composants internes du système entraînement en L, à moins qu'ils ne concernent directement l'entretien ou la réparation tels que définis dans les DED du SLI. Le Canada s'attend à recevoir toutes les procédures, tous les calculs ou toutes les données d'alignement pour l'installation du système a entraînements en L et de leurs composants respectifs (c.-à-d.. moteur) soient fournis tels qu'ils ont été élaborés par le chantier naval et les ISU.

Q40. A l'item 7.36 de la DP, il est mentionné que l'entrepreneur doit maintenir la responsabilité totale des systèmes du navire, cependant Canada ne définit pas ce qu'est un système. La tenue en mer, la forme de la coque, l'arrangement de structure et son échantillonnage sont-elles considérées par Canada faisant partie d'un système?

R40. La tenue en mer et la forme de la coque ne sont pas des systèmes tel que définis à la section 7.36 de la DP. Toutefois, l'arrangement de structure et son échantillonnage font partie de la responsabilité total des systèmes du navire tel que décrit à la section 7.36 de la DP.

Q41. Étant donné que la liste des plans conformes sera finale a une date ultérieure et qu'aucune liste n'est disponible, il est compris que les plans conformes feront l'objet d'un avis de changement et que l'entrepreneur n'inclut pas les plans conformes dans son prix. Autrement si Canada désire avoir les plans conformes DED I-019 inclus avec le prix, fournir une liste préliminaire des plans conformes qui servira de base contractuelle et qui pourrait être amendés par avis de changement.

R41. Les plans conforme, comme indiquer dans le DED I-019, constitueront un avis de changement et le prix peut être exclut de la soumission.

Q42. Annexe B – Partie 6 - Le tableau de ventilation des coûts de la partie 6 de l'annexe B semble incomplet. Le tableau répertorie de nombreux éléments requis pour créer le NSHRH, mais il n'est pas exhaustif et il manque plusieurs éléments importants. Par exemple.

- Où devons-nous entrer le prix du sous-traitant CVC?

- Où faut-il saisir l'ingénierie des phases 1A, 1B et 1C?

- Comment le tableau doit-il être rempli si le soumissionnaire décide de sous-traiter des parties de la spécification (ou des représentants du service sur le terrain d'ailleurs) ? Les coûts des sous-traitants doivent-ils être entrés dans la colonne de la main-d'œuvre ou la colonne des matériaux ?

R42. Le tableau de ventilation des coûts de la partie 6 de l'annexe B doit être fourni et servira de référence dans le contrat. Toutefois, les renseignements fournis ne seront pas utilisés dans le cadre du processus d'évaluation des soumissions.

Q43. Annexe O - 6.12 - Article 22 Annexe O et clauses 6.12 - Le plan d'essai d'inspection à l'article 22 de l'annexe O qui est dû avec la soumission, n'est qu'un exemple de plan d'inspection et essai d'un projet précédent, n'est-ce pas?

R43. Oui, fournissez un échantillon de plan d'inspection et d'essai d'un projet précédent.

Q44. Annexe P – PR1 - Il y a une contradiction entre la description générale de la critères d'évaluation et le critère de notation.

Le soumissionnaire fournit la preuve qu'il a la capacité éprouvée dans la construction de navires d'une complexité similaire à celle du NSHRH au cours des dix (10) dernières années. Cependant, sous chacune des colonnes d'évaluation des points. Les points ne sont gagnés qu'en ayant 1 navire avec chacun des critères. Le soumissionnaire démontre qu'il a de l'expérience dans la construction d'un (1) navire de 24 mètres ou plus au cours des dix (10) dernières années qui répond à au moins [X] des cinq (5) exigences... Assurément, l'expérience acquise dans la construction de plusieurs navires qui répondent le plus, mais des critères différents devraient compter pour l'expérience collective. c'est-à-dire que le soumissionnaire a construit 2 navires qui répondent à tous les critères lorsque l'expérience est combinée.

R44. Oui, l'expérience requise pour atteindre la côte de points peut être démontrée en utilisant un ou plusieurs navires. A titre d'exemple, le navire #1 est montré pour répondre aux exigences A et B, le navire #2 est montré pour répondre aux exigences C et D et le navire #3 est montré pour répondre l'exigence E. S'il est démontré que les trois navires satisfont aux cinq exigences décrites ci-dessus, le maximum de points pourrais être attribué.

Q45. Annexe-P – TO7 - Le plan de gestion de projet mentionné à l'annexe-P, TO7 – n'est-il qu'un exemple de plan de gestion de projet d'un projet précédent (identique au PR9)?

R45. Voir la réponse à la question #29.

Q46. DED M-20 - Pour la DED M-20 - Plan de gestion de la maturité de l'ingénierie - que demande exactement le Canada pour cela?

Dans le LDEC, le plan de gestion de la maturité de l'ingénierie est appelé à être produit au besoin. Ce plan sera-t-il considéré comme terminé à l'issue de la phase 1 ou de la phase 2? En d'autres termes, ce DED doit-il être complet pour passer à la phase de construction ou continue-t-il dans la phase de construction?

R46. Le plan de gestion de la maturité d'ingénierie n'est pas requis lors de la soumission de l'offre. Le plan de gestion de la maturité d'ingénierie peut être requis pour que le soumissionnaire puisse décrire son cadre de planification et de mesure de l'avancement de l'élaboration de la conception du NSHRH, de la phase initial de développement de la conception jusqu'au début de la construction. On suppose qu'au moment où le navire entre en construction, tous les risques liés à la conception doivent avoir été réduits au minimum, car d'autres changements auront une incidence sur les articles en construction dans le chantier naval.

Q47. Annexe B « Base de paiement », item 5 : Pouvez-vous détailler la liste des pièces de rechange opérationnelles pour un (1) an désiré afin de s'assurer de l'uniformité des soumissionnaires?

Pouvez-vous dresser la liste des éléments qui doivent être inclus dans l'item 7 (Toutes autres services) et l'item 8 (Administration)?

R47. La liste des pièces de rechange opérationnelles ne peut pas être fournie à cette étape. Cela sera développé au cours du contrat. Aux fins de la soumission, le montant à indiquer pour l'article 5 doit utiliser un pour cent (1 %) du montant indiqué à l'item # 1 - NSFRV dans le Tableau des prix 1.

Q48. Annexe O, élément 25, fait référence à l'annexe B « Calendrier des paiements d'étape » :

Est-ce que le Canada désire avoir le calendrier des étapes complété au dépôt de la soumission?

Si oui, pouvez-vous expliquer comment nous devons le compléter ce dernier?

- À quel prix de l'annexe B – Base de paiement devons-nous nous référer?

- Quel est la différence entre la colonne « Prix unitaire ferme » et la colonne « Prix ferme total » à chacune des étapes?

R48. Oui, le Tableau 2 – Calendrier des paiements d'étapes à l'Annexe B doit être rempli dans le cadre de la présentation de la soumission. Ce tableau ne sera pas utilisé dans l'évaluation financière. Le tableau qui doit également être rempli et qui sera utilisé pour l'évaluation financière est l'Annexe B - Tableau des prix 1.

Afin de calculer le « Prix ferme total », vous devez multiplier le « Prix unitaire ferme » par un facteur de un (1) pour le Tableau 2 – Calendrier des paiements d'étape.

Q49. Annexe B - Ventilation des coûts : Est-ce que les montants à identifier dans cette annexe n'ont pas à correspondre à aucun item de l'Annexe B – Base de paiement? Notre compréhension est que ce ne sont que le détail de certains prix que le Canada a ciblés indépendamment du total des coûts du projet dans son ensemble.

R49. Voir la réponse à la question 42 ci-dessus. Certains des montants du tableau Ventilation des coûts ont une valeur correspondante dans l'Annexe B – Base de paiement.

Q50. Annexes B : Est-ce possible d'organiser une rencontre des soumissionnaires afin que le Canada explique à tous ses attentes quant à ces annexes, tableaux, bordereau, taux et lien entre eux?

R50. Le Canada a considéré la question et baser sur notre présente demande de travail, il nous est impossible d'organiser une rencontre des soumissionnaires.

Q51. Annexe O, item 11, contrat de travail valide : Est-ce que la « période de travail » inclue la période de garantie?

R51. Oui, la "période de travail" inclut la période de garantie. Tous les travaux requis (le cas échéant) pendant la période de garantie doivent être complétés par l'entrepreneur et avoir un contrat de travail valide conformément à section 5.2.5.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7013-220306/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7013-220306/A

Amd. No. - N° de la modif.  
6  
File No. - N° du dossier  
040mc.F7013-220306/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
040mc  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Q52. ILS : Plusieurs des livrables ILS des DED doivent être fournis 1 MAAC, 3 MAAC et 6 MAAC, par expérience nous aurons très peu d'informations à ce stade pour supporter l'ILS. Quelle est la pertinence de demander ces livrables si tôt dans le projet, est-ce que ces délais peuvent être révisés?

R52. Le but est d'initier la discussion et d'évaluer le travail qui sera requis du contracteur. Les rencontres subséquentes vont contribuer à évaluer le progrès et les dates de soumissions pourront être révisées. Les demandes préliminaires ou tôt dans le projet sont basées sur l'expérience apprise de contrats précédents.

Q53. DED I-009 et 010 : Comment voulez-vous développer la liste des tâches de maintenance/l'analyse? Par RCM/MSG3 ou maintenance recommandée OEM uniquement ou maintenance spécifiée par le constructeur?

R53. Les tâches de maintenance et d'analyse doivent être faites en combinaison et discussion avec les OEMs et le contracteur selon les modes d'opération du navire.

Q54. DED I-019 : Vous demandez les Ensembles de plans conformes (as-fitted drawings) 12 MAAC, c'est techniquement infaisable de fournir les as-fitted avant de construire le navire. Svp révisiez-le la première émission?

R54. Le but est d'initier la discussion et d'évaluer le travail qui sera requis du contracteur. Les rencontres subséquentes vont contribuer à évaluer le progrès et les dates de soumissions pourront être révisées. Les demandes préliminaires ou tôt dans le projet sont basées sur l'expérience apprise de contrats précédents.

Q55. DED I-006 : Est-ce possible de nous transmettre la structure de répartition des actifs (SRA) générique de la GCC?

R55. Le SRA sera ajouté aux documents techniques et sera envoyé à ceux qui ont demandé les documents. Le fichier Excel est un exemple de base et doit être complété en fonction des équipements utilisés lors de la construction du navire.

Q56. Que veut dire le terme GFx dans la DED M-001? Est-ce qu'on veut dire Government Furnished equipment?

R56. Le terme « GFx » doit être supprimé des sections 4 et 4.2 de la DED M-001 de la DP. Il ne s'agit pas d'équipement fourni par le gouvernement.